



ATAR course examination, 2023

Question/Answer booklet

FRENCH: BACKGROUND LANGUAGE

Please place your student identification label in this box

WA student number: In figures

--	--	--	--	--	--	--	--

In words

Time allowed for this paper

Reading time before commencing work: ten minutes

Working time: two and a half hours

Materials required/recommended for this paper

To be provided by the supervisor

This Question/Answer booklet

Sound recording

Number of additional
answer booklets used
(if applicable):

To be provided by the candidate

Standard items: pens (blue/black preferred), pencils (including coloured), sharpener, correction fluid/tape, eraser, ruler, highlighters

Special items: monolingual and/or bilingual print dictionaries

Note: Dictionaries must not contain any notes or other marks. No electronic dictionaries are allowed.

Important note to candidates

No other items may be taken into the examination room. It is **your** responsibility to ensure that you do not have any unauthorised material. If you have any unauthorised material with you, hand it to the supervisor **before** reading any further.

Structure of the examination

The French: Background Language ATAR course examination consists of a written component and a practical (oral) component.

Structure of this paper

Section	Number of questions available	Number of questions to be answered	Suggested working time (minutes)	Marks available	Percentage of written examination
Section One Response: Listening	2	2	30	30	30
Section Two Response: Viewing and reading	3	3	80	47	30
Section Three Written communication	2	1	40	16	40
Total					100

Instructions to candidates

1. The rules for the conduct of the Western Australian external examinations are detailed in the *Year 12 Information Handbook 2023: Part II Examinations*. Sitting this examination implies that you agree to abide by these rules.
2. Write your answers in Standard Australian English or French in this Question/Answer booklet preferably using a blue/black pen. Do not use erasable or gel pens.
3. You must be careful to confine your answers to the specific questions asked, and to follow any instructions that are specific to a particular question.
4. Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.

Section One**Response: Listening****30% (30 Marks)**

You will hear **two** texts in French. Each text will be played twice. There will be a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Suggested working time: 30 minutes.

Listen to the short text that is printed below. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

Jean :	Salut Fabienne. comment vas-tu ?
Fabienne :	Salut Jean. Je vais bien merci. Et toi ?
Jean :	Très bien. Qu'est-ce que tu vas faire pendant les vacances ?
Fabienne :	Je serai en échange en Europe pendant tout l'été.
Jean :	La chance ! Moi, je dois rester ici pour travailler dans le café de mon oncle.

Turn over page and begin Section One

Text 1: *Rudologue, un métier qui ne connaît pas la crise*

Listen to this announcement and answer Question 1 in **English**.

Space for notes

Question 1

(15 marks)

Écrivez le script d'un discours convaincant aux élèves de votre lycée dans lequel vous vantez les mérites du métier de rudologue, en incluant :

- *ses missions principales*
- *ses exigences.*

Write the script of a persuasive speech to students in your high school, in which you promote the merits of being a rudologist, including:

- the main duties
- the requirements for the job.

Write approximately 100 words in **English**.

Text 2: *J'immigre !*

Listen to this dialogue and answer Question 2 in **French**.

Space for notes

Section Two

Response: Viewing and reading

30% (47 Marks)

This section contains **three** texts and **three** questions. Answer **all** questions in the spaces provided.

Suggested working time: 80 minutes.

Text 3: Interview avec l'arbitre de foot, Stéphanie Frappart

Read this interview and answer Question 3 in **French**.

Intervieweur : Aujourd'hui je discute avec une pionnière dans le monde du football dont le parcours témoigne d'une détermination sans faille. Bonjour Stéphanie. Pourquoi avez-vous choisi cette carrière et comment vous êtes vous imposée si rapidement dans un milieu si masculin ?

Stéphanie : Avec une famille passionnée de foot c'était difficile d'y échapper ! J'ai voulu apprendre les règles de mon sport à tel point que j'ai choisi de me tourner vers l'arbitrage. J'ai peaufiné mes méthodes, je suis passée aux compétitions nationales, je me suis adaptée au haut niveau. Et à partir de là, tout s'est accéléré. Les joueurs m'ont toujours respectée. Dans les mots, dans les gestes il y a une certaine retenue. Quand c'est un homme, ils ont tendance à hausser le ton mais avec une arbitre c'est plus courtois.

Intervieweur : Qu'avez-vous ressenti lors de votre sélection comme arbitre pour la Coupe du Monde ?

Stéphanie : J'ai ressenti une énorme émotion car je ne m'y attendais pas. C'était l'aboutissement de mon parcours.

Intervieweur : Comment vous êtes-vous préparée pour le passage à la scène mondiale ?

Stéphanie : Je savais comment faire face à cela car à chaque fois j'ai été la pionnière : première femme arbitre en France et la première à prendre en charge une rencontre européenne. Je l'ai abordé comme n'importe quelle autre compétition.

Intervieweur : En 2020 vous avez été nommée « meilleur arbitre du monde ». À quoi attribuez-vous votre succès ?

Stéphanie : Premièrement, à ma famille, qui m'a soutenue dans une démarche qui aurait pu sembler un peu folle à l'époque. Je suis plutôt introvertie, une qualité qui m'aide sur le terrain. Je parle peu, mais je sais me faire entendre. Je privilégie le jeu, je reste ferme sans pour autant me prendre pour un dictateur. On peut être timide et avoir envie de faire la révolution ! Je suis fière que mon parcours ait eu un impact sur l'égalité dans le sport et sur les filles qui envisagent une carrière similaire.

Question 3**(16 marks)**

Votre amie envisage le métier d'arbitre de football, mais elle n'est pas sûre que ce soit le bon choix. Après avoir lu l'interview de Stéphanie Frappart, envoyez à votre amie un message convainquant incluant :

- *un aperçu du parcours professionnel et des accomplissements de Stéphanie Frappart*
- *les différents comportements envers elle comparés à ceux envers un arbitre homme*
- *les qualités que votre amie partage avec Stéphanie qui feraient d'elle une bonne arbitre également.*

Your friend is considering a career as a soccer referee, but she is unsure if it is the right choice. After reading this interview with Stephanie Frappart, send your friend a persuasive message including:

- an overview of Stephanie Frappart's career path and achievements
- the different behaviours towards her, compared with a male referee
- the qualities your friend shares with Stephanie that would make her a good referee as well.

Write approximately 120 words in **French**.

Text 4: Les maisons qui font un carton !

Read this blog posting and answer Question 4 in **French**.

@forummaisoneco.fr

de Frédéric Mottier

En tant qu'architecte, je suis très attaché à la durabilité et je m'efforce d'apporter une contribution à l'environnement, aussi petite soit-elle.

Dans ce but, je voulais trouver un moyen de construire une maison pour ma famille qui soit efficace sur le plan énergétique et d'un bon rapport qualité-prix. Après des mois de recherches, j'ai découvert l'entreprise française BATI-ECO, qui utilise des matériaux toujours plus naturels et respectueux de l'environnement. Elle a d'ailleurs été la première à proposer un type de carton alvéolaire dans le bâtiment.

Une maison en carton est une alternative qui a tout pour séduire !

Construite en moins de six mois alors que le temps moyen de construction d'une maison en briques est de 11 mois, ma maison est bien plus solide que ce que l'on pourrait penser. 100 % recyclée et recyclable, ultra résistante, imperméable et hypoallergénique, elle offre une excellente isolation acoustique et thermique. A l'intérieur, la température se maintient à 21°C même par temps aussi froid que 5°C. Bref, nul besoin de chauffage, une économie substantielle vu le coût croissant de l'énergie.

Opter pour une maison en carton est une solution à la fois écoresponsable et avantageuse pour les ménages à revenus modestes. Les coûts d'une construction cartonnée sont environ 35% moins chers qu'avec les méthodes traditionnelles. La mise en œuvre est également moins coûteuse : ma maison a été préfabriquée en usine et assemblée sur place, ce qui m'a permis de réduire les frais de main d'œuvre.

Si vous êtes curieux de vivre dans une maison en carton, pourquoi ne pas essayer avant d'acheter ? Vous pouvez réserver ma maison d'hôtes en carton, à partir de 110 euros la nuit : chambredhotesencarton.com. Dans l'esprit de la construction, les meubles et les peintures sont écologiques et exempts de produits chimiques nocifs.

Question 4

(16 marks)

Rédigez un résumé de ce blog pour un devoir scolaire sur la façon dont une solution de logement durable peut nous aider à réduire notre empreinte écologique. Votre résumé doit inclure :

- les raisons pour lesquelles l'auteur du blog a fait le choix d'une maison en carton
- une évaluation des raisons pour lesquelles le carton est une alternative intéressante aux méthodes de construction traditionnelles.

Write a summary of this blog posting for a school assignment about how a sustainable housing solution can help us reduce our environmental footprint. Your summary must include:

- the reasons why the author of the blog chose a cardboard house
- an evaluation of the reasons why cardboard is an attractive alternative to traditional building methods.

Write approximately 150 words in **French**.

This page has been left blank intentionally

See next page

Text 5: *La baguette inscrite à l'Unesco*

Read this article and answer Question 5 in **English**.

La baguette inscrite à l'Unesco

Tout comme le repas gastronomique français et la bière belge, la baguette est inscrite au patrimoine culturel immatériel de l'Unesco. C'est le fruit d'un projet porté par la Confédération de la boulangerie française et soutenu par le ministère de la Culture. Ce n'est pas la baguette en tant que telle mais plutôt les « savoir-faire et la culture de la baguette de pain » qui sont valorisés. Mais pourquoi ?

Un produit unique

Bien que ne combinant qu'eau, farine, sel et levure, la fabrication d'une baguette reste magique. Chaque boulanger crée un produit unique grâce au dosage des ingrédients, au pétrissage et à la cuisson. Pour l'offrir fraîche toute la journée, elle doit être cuite en plusieurs fournées et sa recette adaptée aux conditions météorologiques.

Une baguette nécessite un savoir-faire reposant sur une excellente formation et de longues heures au fournil. Elle est le reflet de son maître.

Un emblème culturel

Apparue en 1920, la baguette est la réponse des boulangers à une loi leur interdisant de travailler la nuit. La profession gagne du temps sur la fabrication en remplaçant le levain par de la levure et opte pour la forme longiligne permettant une cuisson plus rapide.

Ce n'est qu'en 1950 que sa consommation se démocratise, y compris à la campagne. Désormais, six milliards de baguettes sont produites par an.

Un artisanat menacé

Ces « 250 grammes de magie et de perfection » sont aujourd'hui menacés par la grande distribution et l'augmentation des coûts de production.

Les artisans boulangers défendent leur art, mais le nombre de boulangeries se réduit comme peau de chagrin, notamment dans les villages.

Espérons que cette inscription à l'Unesco attire des jeunes vers cet artisanat, tout en sensibilisant le public à un mode de vie que nul ne souhaite voir disparaître.

Question 5

(15 marks)

Écrivez une lettre à l'Association nationale australienne de l'industrie de boulangerie dans laquelle vous leur annoncez l'inscription de la baguette à l'Unesco en incluant :

- ***quatre** détails des « savoir-faire et culture » de la fabrication d'une baguette*
- *les défis et espoirs de la filière de la boulangerie.*

Write a letter to Australia's National Baking Industry Association, informing them of the baguette's UNESCO listing, including:

- **four** details about the 'know-how and culture' of making a baguette
- the challenges and hopes for the baking sector.

Write approximately 100 words in **English**.

End of Section Two

See next page

Section Three

Written communication

40% (16 Marks)

This section contains **two** questions. Answer **one** question in **French** on the following pages in approximately **300** words.

Supplementary pages for planning/continuing your answers to questions are provided at the end of this Question/Answer booklet. If you use these pages to continue an answer, indicate at the original answer where the answer is continued, i.e. give the page number.

Suggested working time: 40 minutes.

Question 6

(16 marks)

*Écrivez le script d'une conversation entre deux amis évaluant leur avis opposé sur **une** façon de résoudre un problème mondial.*

Write the script of a conversation between two friends, evaluating their opposing opinion on **one** way to solve a global issue.

or

Question 7

(16 marks)

*Écrivez le script d'une conversation entre deux amis évaluant leur avis opposé quant à **une** façon de contribuer à changer la vie de quelqu'un de façon positive.*

Write the script of a conversation between two friends, evaluating their opposing opinion on **one** way to contribute to changing someone's life in a positive way.

End of questions

ACKNOWLEDGEMENTS

- Text 3** Information from:
Hozé, A. (2022). *Stéphanie Frappart: une arbitre historique*. Aufeminin. Retrieved May, 2023, from <https://www.aufeminin.com/Sport/stephanie-frappart-une-arbitre-historique-s4041555.html>
L'Équipe. (2016). *E21 - L'Equipe Enquête: En immersion avec Stéphanie Frappart* [Video]. Retrieved May, 2023, from <https://www.dailymotion.com/video/x462djo>
- Text 4** Information from: Bricoleur Pro. (n.d.). *Une maison en carton: mythe ou réalité?* Retrieved May, 2023, from <https://bricoleurpro.ouest-france.fr/dossier-891-maison-carton.html>
- Text 5** Information from:
UNESCO Patrimoine culturel immatériel. (2022). *Les savoir-faire artisanaux et la culture de la baguette de pain*. Retrieved May, 2023, from <https://ich.unesco.org/fr/RL/les-savoir-faire-artisanaux-et-la-culture-de-la-baguette-de-pain-01883>
Ministère de la Culture. (2021). *Roselyne Bachelot-Narquin choisit de présenter la candidature des "savoir-faire et de la culture de la baguette de pain " à l'inscription sur la liste représentative du patrimoine immatériel de l'UNESCO*. Retrieved May, 2023, from <https://www.culture.gouv.fr/Presse/Communiqués-de-presse/Roselyne-Bachelot-Narquin-choisit-de-présenter-la-candidature-des-savoir-faire-et-de-la-culture-de-la-baguette-de-pain-a-l-inscription-sur-la-li>

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority (the Authority) is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

An *Acknowledgements variation* document is available on the Authority website.